

(직장명 : _____)	/ 주소 : _____)		
(ชื่อที่ทำงาน : _____)	/ ที่อยู่ : _____)		

2.3 가족이 현재 취업하고 있는 직장의 고용주의 성명과 연락처를 기재하십시오.

2.3 กรุณารอก่อนนามสกุล-ชื่อและหมายเลขติดต่อของนายจ้างของที่ทำงานปัจจุบันของสมาชิกในครอบครัว

(고용주 성명 : _____ / 연락처 : _____)

(นามสกุล-ชื่อนายจ้าง : _____ / หมายเลขติดต่อ : _____)

2.4 가족이 현재 취업하고 있는 직장에서 일하기 시작한 날짜는 언제입니까?

2.4 สมาชิกในครอบครัวเริ่มทำงานที่ที่ทำงานปัจจุบันตั้งแต่วันที่ _____

_____ 년 _____ 월 _____ 일부터 근무
ทำงานตั้งแต่ปี ค.ศ. _____ เดือน _____ วันที่ _____

2.5 가족이 현재 취업하고 있는 직장에서 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 얻은 세전 소득은 얼마입니까?

2.5 สมาชิกในครอบครัวได้รับรายได้ก่อนหักภาษีจากที่ทำงานปัจจุบันใน 1 ปีที่ผ่านมาก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้เท่าใด

_____ 원
_____ won

(* 여기에 기재한 금액이 소득요건 기준을 충족하는 경우 6으로 이동)

(* ในกรณีที่จำนวนเงินที่กรอกในแบบฟอร์มนี้สอดคล้องกับมาตรฐานเงื่อนไขรายได้ ให้ไปที่ข้อ 6)

2.6 가족이 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 한국에서 취업한 적이 있습니까? [] 예

2.6 สมาชิกในครอบครัวเคยทำงานในเกาหลีใน 1 ปีที่ผ่านมาก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้หรือไม่ [] เคย

(* 현재 다니고 있는 직장이 아닌 과거 다녔던 직장을 의미함) [] 아니오 (→3으로 이동)

(* หมายถึงที่ทำงานซึ่งเคยทำในอดีต ไม่ใช่ที่ทำงานปัจจุบัน) [] ไม่เคย (→ให้ไปที่ข้อ 3)

2.7 가족이 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 취업하였던 직장명, 주소, 고용주의 이름과 연락처를 기재하십시오.

2.7 ให้กรอกชื่อและที่อยู่ของที่ทำงานกับชื่อและหมายเลขติดต่อของนายจ้างซึ่งสมาชิกในครอบครัวเคยทำงานใน 1 ปีที่ผ่านมาก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้

직장명 ชื่อที่ทำงาน	주소 ที่อยู่	고용주 성명 นามสกุล- ชื่อของนายจ้าง	고용주(직장) 연락처 นายจ้าง(ที่ทำงาน)และหมายเลขติดต่อ

2.8 가족이 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 위의 직장(2.7)에서 근무한 기간 및 세전 소득은 얼마입니까?
2.8 สมาชิกในครอบครัวทำงานในที่ทำงาน (ข้อ 2.7) มานานแค่ไหนใน 1 ปีที่ผ่านมา ก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้
และได้รับรายได้ก่อนหักภาษีจากที่ทำงานดังกล่าวเป็นจำนวนเท่าใด

직장명 ชื่อที่ทำงาน	근무한 기간 ระยะเวลาทำงาน	세전 소득 รายได้ก่อนหักภาษี
	년 월 일부터 년 월 일까지 ตั้งแต่ปี ค.ศ. เดือน วันที่ จนถึงปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่	원 วอน
	년 월 일부터 년 월 일까지 ตั้งแต่ปี ค.ศ. เดือน วันที่ จนถึงปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่	원 วอน

2.9 위 표(2.8)에서 기재한 세전 소득의 합은 얼마입니까?
2.9 รายได้ก่อนหักภาษีที่กรอกไว้ในตารางข้างต้น (ข้อ 2.8) เป็นเงินรวมทั้งหมดเท่าใด

원
วอน

2.10 가족이 현재 취업하고 있는 직장에서 얻은 소득(2.5에 기재한 금액)과 과거 취업하였던 직장에서 얻은 소
득(2.9에 기재한 금액)의 합은 얼마입니까?
2.10 รายได้ที่สมาชิกในครอบครัวได้รับจากที่ทำงานปัจจุบัน(จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 2.5)
กับรายได้ที่ได้รับจากที่ทำงานครั้งก่อน(จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 2.9) เป็นเงินรวมทั้งหมดเท่าใด

원
วอน

(* 여기에 기재한 금액이 소득요건 기준을 충족하는 경우 6으로 이동)
(* ในกรณีที่จำนวนเงินที่กรอกในแบบฟอร์มนี้สอดคล้องกับมาตรฐานเงื่อนไขรายได้ ให้ไปที่ข้อ 6)

3. 사업소득
3. รายได้จากธุรกิจ

3.1 초청인의 가족은 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 사업을 한 적이 있습니까?
3.1 สมาชิกในครอบครัวของผู้เชิญเคยทำธุรกิจใน 1 ปีที่ผ่านมาก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้หรือไม่
[] 예 [] 아니오 (→4로 이동)
[] เคย [] ไม่เคย (→ให้ไปที่ข้อ 4)

3.2 사업장의 명칭, 주소, 전화번호는 무엇입니까? (해당되는 사업이 3개 이상인 경우 별지에 작성하여 제출)
3.2 ชื่อ ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ของสถานประกอบการคืออะไร (กรณีมีธุรกิจที่เกี่ยวข้องตั้งแต่ 3 รายขึ้นไป กรุณากรอกแยกแผ่นแล้วยื่นเอกสาร)

명칭 ชื่อ	주소 ที่อยู่	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์

3.3 위에 기재한 각각의 사업이 어떤 종류의 사업인지 구체적으로 쓰시오.
(해당되는 사업이 3개 이상인 경우 별지로 작성하여 제출)
3.3 กรุณากรอกรายละเอียดประเภทธุรกิจแต่ละรายได้ที่กรอกไว้ข้างต้น
(กรณีมีธุรกิจที่เกี่ยวข้องตั้งแต่ 3 รายขึ้นไป กรุณากรอกแยกแผ่นแล้วยื่นเอกสาร)

3.4 초청인의 가족이 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 사업을 통해 얻은 세전 소득은 총 얼마입니까?
3.4 สมาชิกในครอบครัวของผู้เชิญได้รับรายได้ก่อนหักภาษีจากธุรกิจใดใน 1 ปีที่ผ่านมา ก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้เท่าใด

원

won

(* 여기에 기재한 금액과 근로소득(2.10에 기재한 금액)의 합이 소득요건 기준을 충족하는 경우 6으로 이동)
(* ในกรณีที่ยอดรวมของจำนวนเงินที่กรอกไว้ที่นี่และรายได้จากการทำงาน(จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 2.10) สอดคล้องกับมาตรฐานเงื่อนไขรายได้ ให้ไปที่ข้อ 6)

4. 그 밖의 소득
4. รายได้อื่นๆ

주의사항 : 여기에 해당하는 소득은 부동산 임대소득, 이자소득, 배당소득, 연금소득만 인정됩니다.
ข้อควรระวัง : เฉพาะรายได้ค่าเช่าอสังหาริมทรัพย์ รายได้ดอกเบี้ย รายได้เงินปันผล และรายได้บำนาญเท่านั้นที่ได้รับการยอมรับเป็นรายได้ตามข้อนี้

4.1 가족은 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간 부동산 임대, 이자, 배당, 연금에 의한 소득이 있습니까?
4.1 สมาชิกในครอบครัวมีรายได้จากการเช่าอสังหาริมทรัพย์ ดอกเบี้ย เงินปันผล และเงินบำนาญใน 1 ปีที่ผ่านมา ก่อนวันที่กรอกหนังสือเชิญฉบับนี้หรือไม่
[] 예 (아래 내용을 기재) [] 아니오 (→5로 이동)
[] มี (ให้กรอกข้อมูลด้านล่าง) [] ไม่มี (→ให้ไปที่ข้อ 5)

소득의 종류 (부동산 임대, 이자, 배당, 연금 중 택일) ประเภทรายได้ (กรุณาเลือกอย่างใดอย่างหนึ่งจากการเช่าอสังหาริมทรัพย์ ดอกเบี้ย เงินปันผล หรือเงินบำนาญ)	지난 1년간 취득한 세전 소득 รายได้ก่อนหักภาษีที่ได้มาใน 1 ปีที่ผ่านมา
	원 won
	원 won

(제3쪽)
(หน้า 3)

4.2 위 표(4.1)에 기재한 소득을 합산한 금액은 얼마입니까?
4.2 รายได้ที่กรอกไว้ในตารางข้างต้น (ข้อ 4.1) เป็นเงินรวมทั้งหมดเท่าใด

원

won

(* 여기에 기재한 금액과 근로소득(2.10에 기재한 금액)과 사업소득(3.4에 기재한 금액)의 합이 소득요건 기준을 충족하는 경우 6으로 이동)
(* ในกรณีที่ยอดรวมของจำนวนเงินที่กรอกไว้ที่นี่ รายได้จากการทำงาน(จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 2.10) และรายได้จากธุรกิจ(จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 3.4) สอดคล้องกับมาตรฐานเงื่อนไขรายได้ ให้ไปที่ข้อ 6)

5. 재산
5. ทรัพย์สิน

- ▶ 초청인 가족의 지난 1년간 얻은 소득을 모두 합산하더라도 소득요건 기준을 충족하지 못한 경우에는 가족의 명의로 된 **재산**을 이용할 수 있습니다.
- ▶ ในกรณีรายได้รวมทั้งหมดที่สมาชิกในครอบครัวของผู้เชิญได้รับในช่วง 1 ปีที่ผ่านมา ไม่สอดคล้องตามเงื่อนไขรายได้ สามารถใช้ทรัพย์สินที่เป็นชื่อของครอบครัวได้
- ▶ **여기에 해당하는 재산**은 이 진술서 작성일을 기준으로 6개월 이상 **초청인 가족의 명의로** 되어 있는 100만원 이상의 예금, 보험, 증권, 채권, 부동산을 의미하며, 부채를 제외한 순 재산만 인정합니다.
- ▶ **ทรัพย์สินในข้อนี้** หมายถึง เงินฝาก ประกัน หลักทรัพย์ พันธบัตร และอสังหาริมทรัพย์ที่มีมูลค่ามากกว่า 1 ล้านบาท ที่เป็นชื่อของสมาชิกในครอบครัวของผู้เชิญมานานกว่า 6 เดือนนับถึงวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้ ซึ่งยอมรับเฉพาะสินทรัพย์สุทธิเท่านั้น ไม่รวมหนี้สิน

5.1 위 기준에 해당하는 가족 명의의 재산이 있습니까?
5.1 มีทรัพย์สินที่เป็นชื่อของสมาชิกในครอบครัวที่สอดคล้องกับเกณฑ์ข้างต้นหรือไม่
[] 예 (아래 내용을 작성) [] 아니오 (→6으로 이동)
[] มี (ให้กรอกข้อมูลด้านล่าง) [] ไม่มี (→ให้ไปที่ข้อ 6)

재산의 종류 (예금, 보험, 증권, 채권, 부동산 중 택일) ประเภททรัพย์สิน (กรุณาเลือกอย่างใดอย่างหนึ่งจากเงินฝาก ประกัน หลักทรัพย์ พันธบัตร หรืออสังหาริมทรัพย์)	재산의 현금가액 มูลค่าเงินสดของทรัพย์สิน
	원 won
	원

			원
			원
합 계			원
รวมทั้งหมด			원
<p>* 현금가액의 계산방법 : 예금, 보험, 증권, 채권은 초청장 작성일 기준 액면가를 기재하고, 부동산은 초청인이 소유하고 있는 경우 서류 작성일 기준 공시지가를 기재하고, 임차한 경우 임대차 계약서상의 금액을 기재</p> <p>* วิธีการคำนวณมูลค่าเงินสด: สำหรับเงินฝาก ประกันภัย หลักทรัพย์ และพันธบัตร กรุณากรอกราคาประเมินหลักทรัพย์ ณ วันที่กรอกหนังสือเชิญ ในกรณีที่ผู้เชิญครอบครองสิ่งหรือทรัพย์สิน ให้กรอกราคาประเมินอย่างเป็นทางการ ณ วันที่กรอกเอกสาร และกรณีเช่า ให้กรอกจำนวนเงินตามสัญญาเช่า</p>			
5.2 가족은 대출 등 부채가 있습니까?	[] 예 ()원		
5.2 สมาชิกในครอบครัวมีหนี้สิน เช่น เงินกู้ หรือไม่	[] 아니오		
	[] มี ()원		
	[] ไม่มี		
5.3 재산의 합계(5.1에 기재한 금액의 합계)에서 부채(5.2에 기재한 금액)를 제외한 금액은 얼마입니까?			
5.3 จำนวนเงินทั้งหมดของทรัพย์สิน(จำนวนเงินทั้งหมดที่กรอกไว้ในข้อ 5.1) ที่หักหนี้สิน(จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 5.2) ออกแล้วเหลือเป็นเงินเท่าใด			
			원
			원
5.4 위 순 재산(5.3에 기재한 금액)의 5%는 얼마입니까? (5.3에 기재한 금액에 0.05를 곱한 금액)			
5.4 อัตราร้อยละ 5 ของสินทรัพย์สินสุทธิข้างต้น (จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 5.3) เป็นเงินเท่าไร (จำนวนเงินตามข้อ 5.3 คูณ 0.05)			
			원
			원
6. 소득과 재산 환산액의 합산			
6. ยอดรวมของรายได้และจำนวนเงินการแปลงทรัพย์สิน			
6.1 이 진술서 작성일로부터 과거 1년간의 근로소득(2.5 또는 2.10에 기재한 금액), 사업소득(3.4에 기재한 금액), 그 밖의 소득(4.2에 기재한 금액), 재산의 환산금액(5.4에 기재한 금액)의 합은 얼마입니까?			
6.1 รายได้จากการทำงาน (จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 2.5 หรือข้อ 2.10) รายได้จากธุรกิจ (จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 3.4) รายได้อื่น (จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 4.2) และจำนวนเงินการแปลงทรัพย์สิน (จำนวนเงินที่กรอกไว้ในข้อ 5.4) ใน 1 ปีที่ผ่านมา ก่อนวันที่กรอกคำชี้แจงฉบับนี้เป็นเงินรวมทั้งหมดเท่าไร			
근로소득	원	사업소득	원
รายได้จากการทำงาน	원	รายได้จากธุรกิจ	원
그 밖의 소득	원	재산의 환산금액	원
รายได้อื่นๆ	원	จำนวนเงินการแปลงทรัพย์สิน	원
합 계			원
รวมทั้งหมด			원
7. 서류 작성 시 도움 여부			
7. การให้ความช่วยเหลือในการกรอกเอกสาร			
7.1 이 진술서를 작성하는데 가족이 아닌 다른 사람의 도움을 받았습니까?			
7.1 ได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นที่ไม่ใช่สมาชิกครอบครัวในการทำคำชี้แจงฉบับนี้หรือไม่			
[] 예 (아래 사항을 작성)		[] 아니오 (→8로 이동)	
[] ได้รับ (กรุณากรอกข้อมูลด้านล่าง)		[] ไม่ได้รับ (→ให้ไปที่ข้อ 8)	
성명	주소	연락처	초청인과의 관계
นามสกุล-ชื่อ	ที่อยู่	หมายเลขติดต่อ	ความสัมพันธ์กับผู้เชิญ
(제4쪽)			
(หน้าที่ 4)			
8. 소득 및 재산 자료의 활용에 대한 가족 동의			
8. การยินยอมจากครอบครัวในการใช้ข้อมูลรายได้และทรัพย์สิน			

ข้าพเจ้ายินยอมให้นำข้อมูลรายได้และทรัพย์สินของข้าพเจ้าใช้ในการพิจารณาในเรื่องเชิญคู่สมรสคนต่างด้าวของผู้เชิญ และขอรับรองว่าข้อความที่กรอกไว้ในแบบคำขอลฉบับนี้เป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อหรือประทับตรา)

9. การตรวจสอบข้อความที่กรอกและข้อควรระวัง

(ลงชื่อหรือประทับตรา)